INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING QUESTIONS OF INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE 1971 MONTREAL CONVENTION ARISING FROM THE AERIAL INCIDENT AT LOCKERBIE

(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA v. UNITED KINGDOM)

ORDER OF 17 DECEMBER 1998

1998

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À DES QUESTIONS D'INTERPRÉTATION ET D'APPLICATION DE LA CONVENTION DE MONTRÉAL DE 1971 RÉSULTANT DE L'INCIDENT AÉRIEN DE LOCKERBIE

(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE DU 17 DÉCEMBRE 1998

Official citation:

Questions of Interpretation and Application of the 1971 Montreal Convention arising from the Aerial Incident at Lockerbie (Libyan Arab Jamahiriya v. United Kingdom), Order of 17 December 1998, I.C.J. Reports 1998, p. 746

Mode officiel de citation:

Questions d'interprétation et d'application de la convention de Montréal de 1971 résultant de l'incident aérien de Lockerbie (Jamahiriya arabe libyenne c. Royaume-Uni), ordonnance du 17 décembre 1998, C.I.J. Recueil 1998, p. 746

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070786-9

Sales number
N° de vente: 717

17 DECEMBER 1998

ORDER

QUESTIONS OF INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE 1971 MONTREAL CONVENTION ARISING FROM THE AERIAL INCIDENT AT LOCKERBIE

(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA v. UNITED KINGDOM)

QUESTIONS D'INTERPRÉTATION ET D'APPLICATION DE LA CONVENTION DE MONTRÉAL DE 1971 RÉSULTANT DE L'INCIDENT AÉRIEN DE LOCKERBIE

(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE c. ROYAUME-UNI)

17 DÉCEMBRE 1998

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1998

1998
17 December
General List
No. 88

17 December 1998

CASE CONCERNING QUESTIONS OF INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE 1971 MONTREAL CONVENTION ARISING FROM THE AERIAL INCIDENT AT LOCKERBIE

(LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA v. UNITED KINGDOM)

ORDER

The senior judge, acting President of the International Court of Justice under Article 13, paragraph 3, of the Rules of Court,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order of 30 March 1998, whereby the Court, taking into account the views of the Parties, fixed 30 December 1998 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the United Kingdom;

Whereas, by letter dated 8 December 1998, the Agent of the United Kingdom referred to recent diplomatic initiatives and invited the Court to consider a possible suspension or prolongation, for a fixed period, of the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of his Government; and whereas, on receipt of that letter, the Deputy-Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of Libya;

Whereas, by letter dated 14 December 1998, the Agent of Libya indicated that his Government objected, for reasons stated in that letter, to any suspension or prolongation of the time-limit;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1998

1998
17 décembre
Rôle général
n° 88

17 décembre 1998

AFFAIRE RELATIVE À DES QUESTIONS D'INTERPRÉTATION ET D'APPLICATION DE LA CONVENTION DE MONTRÉAL DE 1971 RÉSULTANT DE L'INCIDENT AÉRIEN DE LOCKERBIE

(JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE

Le juge doyen, faisant fonction de président de la Cour internationale de Justice en vertu du paragraphe 3 de l'article 13 du Règlement de la Cour,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance en date du 30 mars 1998, par laquelle la Cour, compte tenu des vues des Parties, a fixé au 30 décembre 1998 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Royaume-Uni;

Considérant que, par lettre du 8 décembre 1998, l'agent du Royaume-Uni s'est référé à de récentes initiatives diplomatiques et a prié la Cour d'envisager la suspension ou la prorogation éventuelle, pour une période déterminée, du délai pour le dépôt du contre-mémoire de son gouvernement; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier adjoint en a fait tenir copie à l'agent de la Libye;

Considérant que, par lettre du 14 décembre 1998, l'agent de la Libye a indiqué que son gouvernement s'opposait, pour les raisons exposées dans ladite lettre, à toute suspension ou prorogation de délai;

Taking into account the preliminary exchange of views held by the Court on the matter,

Extends to 31 March 1999 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the United Kingdom; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this seventeenth day of December, one thousand nine hundred and ninety-eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, respectively.

(*Signed*) Shigeru ODA,
Senior Judge.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

Compte tenu de l'échange de vues préliminaire auquel la Cour a procédé sur la question,

Reporte au 31 mars 1999 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Royaume-Uni;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-sept décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste et au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le juge doyen,
(*Signé*) Shigeru ODA.

Le greffier,
(*Signé*) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070786-9